



Генеральная  
Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/C.3/50/L.38  
5 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ  
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Ангола, Антигуа и Барбуда, Беларусь, Боливия,  
Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гаити,  
Гайана, Гана, Гондурас, Греция, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия,  
Исландия, Италия, Кабо-Верде, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото,  
Либерия, Мавритания, Малави, Малайзия, Маршалловы Острова, Мозамбик,  
Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания,  
Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская  
Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словения, Суринам,  
Уганда, Франция, Чили и Эквадор: проект резолюции

Десятилетие образования в области прав человека Организации  
Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав  
человека 1/,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой  
"образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению  
уважения к правам человека и основным свободам",

1/ Резолюция 217 А (III).

ссылаясь на такие положения других международных документов по правам человека, как положения статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 2/ и статьи 28 Конвенции о правах ребенка 3/, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая во внимание резолюцию 1993/56 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все слои общества, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека вносит вклад в концепцию развития, основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов, которая учитывает интересы таких различных групп общества, как дети, представители коренных народов, меньшинств и инвалиды,

принимая во внимание усилия в целях содействия образованию в области прав человека, предпринимаемые деятелями в области образования и неправительственными организациями во всех частях мира, а также межправительственными организациями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что каждый человек – женщина, мужчина или ребенок – для полной реализации своего человеческого потенциала должен осознавать все свои права человека – гражданские, культурные, экономические, политические и социальные,

считая, что образование в области прав человека представляет собой важное средство для ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей на основе осуществления и защиты прав человека женщин,

учитывая опыт, связанный с образованием в области прав человека, полученный в рамках миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, включая Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже,

принимая во внимание Всемирный план действий по вопросам образования в области прав человека и демократии 4/, который был принят на Международном конгрессе по вопросам образования в области прав человека и демократии, проведенном Организацией Объединенных

---

2/ Резолюция 2200 (XXI), приложение.

3/ Резолюция 44/25, приложение.

4/ См. Официальные отчеты ЭКОСОС, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

Наций по вопросам образования, науки и культуры в Монреале 8–11 марта 1993 года, и сделанное Конгрессом заявление о том, что образование в области прав человека и демократии само по себе является правом человека и непременным условием реализации прав человека, демократии и социальной справедливости,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий 5/, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, и в частности пункты 78–82 раздела II,

напоминая о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека несет ответственность за координацию соответствующих учебных и информационных программ Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы), приветствовала План действий на Десятилетие, содержащийся в докладе Генерального секретаря 6/ и просила Верховного комиссара по правам человека координировать осуществление Плана действий,

принимая к сведению доклад Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи 7/, в пункте 54 которого он заявил, что образование в области прав человека крайне важно для развития гармоничных межобщинных отношений, взаимной терпимости и взаимопонимания и, наконец, для дела мира,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций 8/, представленный в соответствии с резолюцией 49/184 Генеральной Ассамблеи;

2. призывает все правительства внести свой вклад в осуществление Плана действий и, в частности, (национальные комитеты) с учетом национальных условий создать национальные координационные центры по вопросам образования в области прав человека и национальные учебно–подготовительные центры для образования в области прав человека, а там, где такие центры уже существуют, принять меры для их укрепления, а также разработать и осуществить практические национальные планы образования в области прав человека, как это предусматривается в Плане действий;

3. просит Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий и выполнять перечисленные в нем задачи;

---

5/ См. Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14–25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

6/ A/49/261-E/1994/110/Add.1, приложение.

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 36 (A/50/36).

8/ A/50/698.

4. просит Центр по правам человека Секретариата и Комиссию по правам человека в сотрудничестве с существующими органами по наблюдению за соблюдением прав человека, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, другими компетентными межправительственными и неправительственными организациями поддерживать усилия, прилагаемые Верховным комиссаром для осуществления Плана действий;

5. просит существующие органы по наблюдению за соблюдением прав человека уделять особое внимание выполнению государствами-членами их международного обязательства содействовать образованию в области прав человека;

6. предлагает всем соответствующим специализированным учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации труда и программам Организации Объединенных Наций, в особенности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, и другим межправительственным организациям способствовать в рамках их соответствующих сфер компетенции осуществлению Плана действий и с этой целью сотрудничать с Верховным комиссаром;

7. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации, особенно организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, деятелей в области образования, религиозные организации и средства массовой информации активизировать их участие в формальном и неформальном образовании в области прав человека и сотрудничать с Верховным комиссаром и Центром по правам человека в осуществлении Плана действий;

8. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос об учреждении фонда добровольных взносов для образования в области прав человека, особо предусмотрев оказание поддержки деятельности неправительственных организаций по образованию в области прав человека, который находился бы в ведении Центра по правам человека Секретариата;

9. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека и образования;

10. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

-----